

## CURRICULUM VITAE

### Personal Details

Name	Christine Knospe
Birthday and Birthplace	March 5, 1981 in Salzwedel, Germany
Address	Lohteich 11, 29410 Salzwedel, Germany
Phone	+49 3901 828389 or +49 152 08870870
E-Mail	<a href="mailto:knospe@viva-verbum.com">knospe@viva-verbum.com</a>
Nationality	German



### Education

Since January 2008	Sworn translator at the District Court of Stendal, Germany
October 1999 – November 2004	University of Applied Sciences Magdeburg-Stendal in Magdeburg, Germany Degree: Qualified Translator for German, English, and French and the fields of expertise technics and economy
August 2002 – March 2003	Greenwich Community College in London, Great Britain (Au Pair)
October 2001 – June 2002	Université de Haute Bretagne Rennes II in Rennes, France (ERASMUS)

### Employment

Since April 2008	Viva Verbum – Christine Knospe Translations Freelance translation and interpreting services
Since February 2008	Member of BDÜ (German Federal Association of Interpreters and Translators)
April 2004 – March 2008	SOMACOS GmbH & Co. KG in Salzwedel, Germany Consulting and software company focusing on meeting management

#### My tasks:

- Software localisation (in-house tool)
- Website localisation
- Preparation and translation of product manuals, marketing and training documents
- Concept setup for terminology management system TRADOS
- Management and supervision of company terminology (TRADOS)
- Setup and cooperation of English partner network as well as all things communication with English-speaking partner companies

### Languages and Language Combinations

A-Language	German	(German → English)
B-Language	English	(English → German)
C-Language	French	(French → German)

### CAT-Tools

TRADOS	Very experienced with MultiTerm, Translator's Workbench, TagEditor
Wordfast	Experienced
STAR, Passolo	First experiences

### Other Software

Word Processing	MS Word, OpenOffice.org Writer
Spreadsheet	MS Excel
DTP	MS PowerPoint, MS Frontpage, HoTMetaL, Dreamweaver, Adobe Photoshop, Flash

April 28, 2008

*C. Knospe*